

Estrategias comunicativas del idioma inglés y nivel de expresión oral en estudiantes de una Universidad Pública

Elmer Eliseo Briceño Rodríguez¹

ebriceno@une.edu.pe

<https://orcid.org/0000-0002-6507-4196>

Universidad Nacional Enrique Guzmán y Valle
Lima –Perú

Raquel Susana Callata Mamani

C24755@utp.edu.pe

<https://orcid.org/0000-0002-8399-296X>

Universidad Tecnológica del Perú
Lima –Perú

Hilda Rivera Carhuacho

hrivera@une.edu.pe

<https://orcid.org/0000-0001-8017-7479>

Universidad Enrique Guzmán y Valle
Lima-Perú

Mirian Angélica Gutiérrez Quiroz

mirian.gutierrez@upn.pe

<https://orcid.org/0009-0007-2120-6330>

Universidad Privada del Norte
Cajamarca-Perú

Elizabeth Caballero Sequeiros

ecaballero@une.edu.pe

<https://orcid.org/0000-0002-9303-2743>

Universidad Enrique Guzmán y Valle
Lima, Perú

Jesika Ruby Salazar Zavaleta

jsalazar@une.edu.pe

<https://orcid.org/0000-0003-3890-1587>

Universidad Nacional Enrique Guzmán y Valle
Lima – Perú

RESUMEN

La investigación tuvo como objetivo medir la efectividad de un programa en estrategias comunicativas del idioma inglés para la mejora del nivel de expresión oral. Este estudio cuasiexperimental se ha llevado cabo durante 5 meses, en los que ha habido un grupo experimental y uno de control, con 28 participantes de una universidad pública. Para el recojo de información, se aplicó un pre y post test; además se desarrolló un programa de sesiones de aprendizaje con el grupo experimental, que consideró criterios de expresión oral del test estándar internacional KET Cambridge y las estrategias comunicativas del idioma inglés. Los resultados muestran un efecto significativo de la intervención sobre el nivel de expresión oral.

Palabras claves: estrategias comunicativas; expresión oral; competencia lingüística.

¹ Autor Principal

Communicative strategies of the English language and level of oral expression in students of a Public University

ABSTRACT

The objective of the research was to measure the effectiveness of a program in communicative strategies of the English language to improve the level of oral expression. This quasi-experimental study has been carried out for 5 months, in which there has been an experimental group and a control group, with 28 participants from a public university. For the collection of information, a pre and post test was applied; In addition, a program of learning sessions was developed with the experimental group, which considered the oral expression criteria of the KET Cambridge international standard test and the communicative strategies of the English language. The results show a significant effect of the intervention on the level of oral expression.

Keywords: *communication strategies; oral expression; linguistic competence.*

Artículo recibido 10 febrero 2023

Aceptado para publicación: 10 marzo 2023

INTRODUCCIÓN

La importancia y necesidad de aprender un segundo idioma como el inglés, es ampliamente conocida y poder comunicarnos en el mismo, juega un rol muy importante en nuestras vidas, sin embargo en nuestro país no se le ha dado la importancia debida (Canoles et al.; 2019; Peña, 2019; Ricoy y Perez, 2016). Asimismo, los estudiantes concluyen la educación básica regular (EBR) y la universidad sin mostrar un dominio razonable de la expresión oral en la lengua meta (Yepes, 2015; Millán-Ospina, 2014). Respecto al tema se ha observado en la Universidad Nacional de Cajamarca (UNC), que algunos docentes de pregrado de educación – especialidad de inglés, tienen dificultad para desarrollar las competencias comunicativas del idioma inglés, especialmente la expresión oral, debido al desconocimiento de estrategias comunicativas como: negociación del significado, recursos no verbales, audición selectiva de información, reducción y alteración del mensaje y petición de ayuda al interlocutor.

El Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCER) es una norma internacional para certificar la competencia lingüística en el manejo y desenvolvimiento del inglés. Es importante evaluar nuestra tarea docente y enrumbarla a tales estándares internacionales como los exámenes de Cambridge. Es necesario recalcar que la ejecución de esta investigación es conveniente, porque permite a los maestros y estudiantes de la especialidad de inglés conocer sobre estrategias comunicativas de la expresión oral. Así mismo los futuros docentes de inglés, podrían poner en práctica tales estrategias comunicativas y mejorar su nivel de expresión oral y el de sus estudiantes durante el desarrollo de sus prácticas profesionales mediante la aplicación de los criterios del test estándar internacional KET Cambridge.

En los documentos del British Council se afirma que en el Perú el Ministerio de Educación ha establecido el aprendizaje del inglés como un idioma extranjero prioritario para 2021. La reforma actual en la enseñanza del inglés tiene como objetivo promover la formación en inglés para docentes que introduzcan métodos de enseñanza y materiales innovadores. El gobierno Peruano también se ha asociado con instituciones extranjeras para enviar docentes peruanos al exterior para recibir capacitación y traer a profesores nativos de inglés al Perú (British Council, 2015).

Es necesario aclarar que si bien los docentes tienen un conocimiento de estrategias comunicativas no

explotan del todo la habilidad de expresión oral durante sus sesiones de enseñanza – aprendizaje.

Por estas razones los estudiantes de educación – especialidad de inglés no podrían manejar situaciones comunicativas sencillas y de habla diaria ya que han tenido sesiones de enseñanza – aprendizaje, las cuales sólo se han orientado a practicar gramática y aprender vocabulario y no utilizan estrategias comunicativas, además, la mayoría de ellos provienen de diferentes orígenes educativos cuyo nivel de inglés es evidentemente diverso. Los estudiantes al abordar las tareas de expresión oral, a menudo no se sienten capaces al enfrentar situaciones comunicativas a las que están expuestos aun cuando estas son mínimas y simples. A los estudiantes de Educación - Especialidad Inglés, se les debe encaminar hacia un óptimo desarrollo de las competencias lingüísticas, considerando las pautas del primer test de estándar internacional Cambridge denominado KET, para que alcancen un nivel de expresión oral básico con estándares internacionales donde demuestren que pueden utilizar el inglés para comunicarse en situaciones sencillas (Ávila Cortés et al., 2020; Kostina, 2012).

En el aula se utilizan pocas actividades para promover la expresión oral, además se ve muchas limitaciones en algunos estudiantes por el poco tiempo dedicado a la misma. Más aún se demostró que las actividades de clase mayormente estuvieron enfocadas en resolver ejercicios gramaticales descuidando la parte comunicativa (Cruz, 2020; Ortega y Madrid, 2009).

De todas las habilidades durante el aprendizaje de un segundo idioma, la producción oral es la más importante (Intriago y Leyva, 2022). León (2014) sostiene que los hablantes que dominan un segundo idioma sienten la confianza necesaria y son capaces de expresarse libremente sin miedo a cometer errores. En tal sentido esta es una ardua tarea y excelente oportunidad para que los estudiantes desarrollen confianza, seguridad y experiencia al comunicarse con sus docentes y sus compañeros con la puesta en práctica de técnicas participativas. Zavaleta (2004) señala que es importante identificar el nivel de inglés que los estudiantes tienen al concluir sus estudios universitarios en relación con los estándares internacionales del Examen PET, Preliminary English Test de la Universidad de Cambridge. Esto para poder saber si se están cumpliendo o no las metas del programa de estudios y así tomar mejores decisiones al respecto.

Acerca de la competencia comunicativa se puede definir como la capacidad de crear significado a través de la interacción con otros en el idioma meta. Por lo tanto, el enfoque comunicativo es la comunicación

en situaciones reales. Desde los años setenta, este enfoque se ha ampliado y ha llegado a desempeñar un papel central en la mayoría de las situaciones contemporáneas de enseñanza de lenguas (Norland y Pruett, 2006).

De acuerdo con Richards (2006) existen diferentes tipos de actividades en la enseñanza comunicativa de idiomas, que vienen siendo aplicadas en consideración al enfoque comunicativo, incluyendo los siguientes: Actividades de Jigsaw, actividades de finalización de tareas, actividades de recopilación de información, actividades de intercambio de opiniones y actividades de transferencia de información. Brown (2000) señala que el enfoque comunicativo incluye una lista de características que se describen a continuación: Los objetivos de la clase se enfocan en todos los componentes (gramática, discurso, funciones, sociolingüística y estrategias) de la competencia comunicativa. Casado (2013) considera que una estrategia es un plan o acción que un estudiante de idiomas realiza para obtener, almacenar, recuperar información para un fin concreto y los relaciona con el aprendizaje y el cumplimiento de objetivos.

MÉTODO

Participantes

Los participantes se han seleccionado por conveniencia y la muestra está integrada por 28 estudiantes del tercer ciclo de Educación - Especialidad de Inglés de la Universidad Nacional de Cajamarca. El rango de edad de los participantes es de los 18 a 24 años de edad.

Instrumentos

Para la recolección de datos se empleó una encuesta validada por Briceño (2017). Esta técnica se desarrolló a través de la aplicación de un cuestionario que contenía 10 preguntas de tipo opción múltiple con escala de Likert. Dicho cuestionario fue elaborado con la finalidad de verificar si los estudiantes de inglés tenían conocimiento de lo que eran las estrategias comunicativas, la expresión oral y lo que significaba el uso de las mismas por parte de los docentes. La formulación de las preguntas fue en el idioma inglés y en consideración del nivel de idioma que los alumnos tienen en el tercer ciclo de estudios.

Diseño y procedimiento

Se trata de un estudio cuasiexperimental con pre-post-tests y grupos control y experimental. La investigación se llevó a cabo en la universidad nacional de Cajamarca contando con las autorizaciones necesarias. El cuestionario pre-test (Tiempo 1) se ha pasado a todos los participantes de la investigación al inicio del curso académico en marzo del 2017, y el post-test al final del curso en julio del 2017 (Tiempo 2). El currículo de las asignaturas (competencias, objetivos, contenidos y evaluación) se desarrolló según lo esperado. Los estudiantes se mantienen en contacto permanente con los investigadores durante la intervención para facilitar la adecuada aplicación del programa. En el grupo control no se implementa la intervención y se sigue el currículo habitual. Los alumnos completan los cuestionarios individualmente, como una actividad más de clase, en horario lectivo. Los investigadores siempre realizan la recogida de datos y califican todas las pruebas de evaluación. Se informó a la universidad de que los datos obtenidos son utilizados únicamente con fines científicos y anónimos, y se siguen todas las normas éticas nacionales, según el comité ético de la universidad.

Intervención

Se desarrolló un programa de 8 sesiones de aprendizaje, con una duración de 45 minutos cada una, orientadas a mejorar el nivel de expresión oral de los estudiantes. Se debe agregar que las sesiones fueron elaboradas con estrategias comunicativas del Idioma Inglés, considerando criterios de expresión oral del Test Estándar Internacional KET Cambridge. Dichas sesiones fueron desarrolladas con los 14 estudiantes del Grupo Experimental.

RESULTADOS

Tabla 1. *Distribución de los calificaciones de Pre test del Grupo Control*

	<u>Calificaciones</u>	<u>Frecuencia</u>	<u>%</u>	<u>% Acumulado</u>
	Prueba de entrada	13	3	21.43
14		5	35.71	57.14
<u>15</u>		<u>6</u>	<u>42.86</u>	<u>100.00</u>
Total		14	100.00	

Fuente: Evaluaciones de Pre test a estudiantes del tercer ciclo Grupo Control.

Según la Tabla 1 se observa que los resultados de Pre test del Grupo Control en la evaluación de Expresión Oral, el mayor porcentaje es de 42.86% (06 estudiantes) que obtuvieron nota de 15, el 21.43% (03 estudiantes) obtuvieron 13 y el 35.71% (05 estudiantes) obtuvieron 14.

Tabla 2. Distribución de los calificativos de Post test del Grupo Control

	<u>Calificaciones</u>	<u>Frecuencia</u>	<u>%</u>	<u>% Acumulado</u>
	Prueba de Salida	12	2	14.29
13		2	14.29	28.57
14		7	50.00	78.57
<u>15</u>		<u>3</u>	<u>21.43</u>	<u>100.00</u>
Total		14	100.00	

Fuente: Evaluaciones de Post test a los estudiantes del tercer ciclo Grupo Control.

Según la Tabla 2, se observa que los resultados de Post test del Grupo Control en la evaluación de Expresión Oral, el mayor porcentaje es de 50% (07 estudiantes) que obtuvieron una nota de 14, el 14.29% (04 estudiantes) obtuvieron entre 12 y 13 y el 21.43% (03 estudiantes) obtuvieron 15.

Tabla 3. Distribución de los calificativos de Pre test del Grupo Experimental

	<u>Calificaciones</u>	<u>Frecuencia</u>	<u>%</u>	<u>% Acumulado</u>
	Prueba de entrada	12	1	7.14
14		1	7.14	14.29
15		4	28.57	42.86
17		6	42.86	85.71
18		1	7.14	92.86
<u>20</u>		<u>1</u>	<u>7.14</u>	<u>100.00</u>
Total	14	100.00		

Fuente: Evaluaciones de Pre test a los estudiantes del tercer ciclo Grupo Experimental.

Según la Tabla 3, se observa que los resultados de Pre test del Grupo Experimental en la evaluación de, el mayor porcentaje es de 42.86 % (06 estudiantes) que obtuvieron nota de 17, el 7.14% solo (01 estudiante) obtuvieron 12, 14, 18 y 20 puntos, y el 28.57% (04 estudiantes) obtuvieron nota de 15.

Tabla 4. Distribución de los calificativos de Post test del Grupo Experimental

	Calificaciones		%	
	Frecuencia			Acumulado
Prueba de Salida	14	1	7.14	7.14
	15	1	7.14	14.29
	16	1	7.14	21.43
	17	2	14.29	35.71
	18	7	50.00	85.71
	19	1	7.14	92.86
	<u>20</u>	<u>1</u>	<u>7.14</u>	<u>100.00</u>
	Total	14	100.00	

Fuente: Evaluaciones de Post test a estudiantes del tercer ciclo Grupo Experimental.

Según la Tabla 4, se observa que al aplicar las Estrategias Comunicativas del Idioma Inglés y nivel de Expresión Oral con los criterios del test estándar internacional KET Cambridge, el mayor porcentaje del Grupo Experimental, es de 50 % (07 estudiantes) que obtuvieron una nota de 18, y el 14.29% (02 estudiantes) obtuvieron 17. Además, el 7.14% (01 estudiante) obtuvieron nota de 14, 15, 16 y 19.

Tabla 5. Estadísticos descriptivos Pre y Post Test de estudiantes del Grupo Control y Experimental

Grupo	Prueba	Estudiantes	Media	Desviación estandar	Minimo	Maximo
Control	ENTRADA	14	14.21	0.77	13	15
	SALIDA	14	13.79	0.94	12	15
Experimental	ENTRADA	14	16.14	1.88	12	20
	SALIDA	14	17.43	1.50	14	20

Fuente: Evaluaciones de Pre y Post test a estudiantes del tercer ciclo Grupo Control y Experimental

De la Tabla 5 se tiene los estadísticos descriptivos de Pre y Post test que se aplicó al Grupo Experimental y Grupo Control, donde se observar que el Grupo Control en Pre test tiene una media de 14.21 puntos, distribuyéndose sus calificaciones de 13 a 15 puntos, en Post test fue de 13.79 puntos, distribuyendo las calificaciones de 12 a 15 puntos, todo ello para un total de 14 estudiantes.

Respecto al Grupo Experimental se observa que en Pre test tiene una media de 16.14 puntos, distribuyéndose las notas de 12 a 20 puntos, a este grupo se aplicó Estrategias Comunicativas del Idioma Inglés y nivel de Expresión Oral con los criterios del test estándar internacional KET Cambridge, por consiguiente, en Post test la media se incrementa a 17.43 y sus calificaciones de 14 a 20 puntos, para un total de 14 estudiantes, siendo superior las calificaciones respecto al Grupo Control.

DISCUSIÓN

Hay insuficiente realización de actividades que promueven la expresión oral por parte de algunos docentes, un abandono de lo que realmente representa el enfoque comunicativo referente a la enseñanza de idiomas extranjeros. Aun cuando se ha trabajado un programa de sesiones considerando los criterios del test estándar internacional KET Cambridge es necesario trabajar sobre un diseño de estudio que sea más comunicativo, ya que aun cuando dichos criterios de este test internacional son básicos, muchos de los estudiantes de inglés no han llegado a enrumbarse a tal nivel por las múltiples razones tales como su procedencia de instituciones educativas rurales donde el nivel y las horas de inglés son descuidadas, falta de metodología en la enseñanza de inglés y motivación para obtener una buena competencia comunicativa. Debido a que la enseñanza de la habilidad de expresión oral está basada desde hace varios años en el enfoque comunicativo, siendo el proceso de comunicación un componente esencial en el aprendizaje de segundas lenguas, se hace necesario conocer las estrategias que poseen los sujetos al enfrentarse a conflictos de carácter comunicativo.

La razón de lo que impulso al investigador a seleccionar a la Expresión Oral como tema de investigación fue promover que los estudiantes se sientan seguros al expresar sus ideas y se puedan comunicar en situaciones sencillas y comunes de uso cotidiano. Álvarez y Parra (2015) manifiestan que en las condiciones en que se desarrolla el mundo moderno incluye el uso del lenguaje, comprometiendo al sujeto a expresarse de manera clara, coherente y precisa para desarrollar competencias comunicativas. El poder expresarse oralmente se puede ver más ahora como una necesidad debido a que en un mundo donde las tecnologías y sobre todo los medios de información son cada vez más absorbentes, es necesario que el hombre sepa comunicarse de forma oral, para que el mundo en que vive no lo reprima, pues siempre cada persona tiene algo que expresar.

- <http://repositorio.upagu.edu.pe/handle/UPAGU/402>
- Cambridge English. (2015, April). The Cambridge English Scale. London, England. Retrieved from <http://www.cambridgeenglish.org/images/210434-converting-practice-test-scores-to-cambridge-english-scale-scores.pdf>
- Casado, M. (2013). Repositorio Documental uva doc. (U. d. Social, Ed.) Retrieved Marzo 8, 2016, from <https://uvadoc.uva.es/bitstream/10324/4030/1/TFG-G%20416.pdf>
- Canoles-Vásquez, J. C., & del Carmen Cristancho, M. (2019). Mejorar la comprensión lectora del inglés con estrategias metacognitivas usando herramientas TIC: caso estudiantes de primer semestre de odontología de la Universidad Cooperativa de Colombia. *Quaestiones Disputatae: temas en debate*, 12(24), 84-96.
- <http://revistas.ustatunja.edu.co/index.php/qdisputatae/article/view/1813/1621>
- Cruz, D. (2020). Expresión oral: una problemática por abordar. *SCIÉENDO*, 23(4), 293-298. <https://doi.org/10.17268/sciendo.2020.035>
- Intriago, N. A. V., & Leyva, J. R. F. (2022). El enfoque comunicativo en el desarrollo de la expresión oral. *Polo del Conocimiento*, 7(11), 1689-1713. <https://polodelconocimiento.com/ojs/index.php/es/article/view/4950>
- Kostina, I. (2012). El nivel de dominio de inglés de los futuros profesores de lenguas: examen de competencias en inglés. *Lenguaje*, 40(2), 383-413. <http://www.scielo.org.co/pdf/leng/v40n2/v40n2a05.pdf>
- León, G. (2014, Abril 09). Repositorio Universidad Privada Antenor Orrego. (U. P. Orrego, Ed.) Retrieved Abril 25, 2017, from Repositorio Universidad Privada Antenor Orrego: <http://repositorio.upao.edu.pe/handle/upaorep/736>
- Norland, D., & Pruet, T. (2006). *A kaleidoscope of models and strategies for teaching English to speakers of other languages*. London, England: Libraries Unlimited.
- Millán-Ospina, E. (2014). Estudio de las estrategias de aprendizaje relevantes para el rendimiento en inglés (Master's thesis). <https://reunir.unir.net/bitstream/handle/123456789/2395/millan%20ospina.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Ortega Martín, J. L., & Madrid Pérez, J. (2009). ¿ Qué técnicas de comunicación oral valoran más los profesores y alumnos en la clase de inglés?.

<https://digibug.ugr.es/bitstream/handle/10481/31878/OrtegaMartin.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Peña, L. (2019). Enseñanza del inglés como lengua extranjera y desarrollo de competencias lingüísticas [Tesis de maestría, Universidad Andina Simón Bolívar]. Repositorio UASB.

<https://repositorio.uasb.edu.ec/bitstream/10644/6603/1/T2833-MIE-Pe%C3%B1a-Ense%C3%B1anza.pdf>

Richards, J. (2006). *Communicative Language Teaching Today*. London, England : Cambridge University Press.

Ricoy, M. y Pérez, S. (2016). La enseñanza del inglés en la educación básica de personas jóvenes y adultas. *Revista mexicana de investigación educativa*, 21(69), 385-409.

https://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=s1405-66662016000200385

Yepes, Á. P. (2015). Causas del bajo rendimiento académico en el área de inglés en los estudiantes de grado noveno del colegio Franciscano Jiménez de Cisneros en la ciudad de Ibagué.

<https://repository.ut.edu.co/server/api/core/bitstreams/c66e208f-4158-435c-b370-315e21425213/content>

Zavaleta, L. (2004). Evaluación del conocimiento del idioma inglés de los alumnos egresantes de la especialidad de idiomas utilizando el test estandar internacional PET- Cambridge. Facultad de educación, Universidad nacional de Cajamarca.